

**Львівський національний університет ветеринарної медицини та біотехнологій імені Степана Гжицького**

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Ректор Чернівецького національного університету

імені Юрія Федьковича



доктор фіз.-мат. наук, професор

Роман ПЕТРИШИН

«    »    2023 р.

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

В.о.ректора національного університету

Львівського національного університету ветеринарної медицини та біотехнологій імені С.З. Гжицького



доктор наук з державного управління,

професор

Іван ПАРУБЧАК

«    »    2023 р.

## ДОГОВІР

### про науково-технічне співробітництво

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича в особі ректора університету, професора ПЕТРИШИНА Романа, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони та Львівський національний університет ветеринарної медицини та біотехнологій імені С.З.Гжицького, в особі в.о.ректора, професора ПАРУБЧАКА Івана, що діє на підставі Статуту з другої сторони, разом іменовані «Сторони»:

- керуючись взаємною зацікавленістю в спільному розвитку наукового та інноваційного потенціалу, в тому числі проведенні спільних наукових досліджень;

- бажаючи розвивати зв'язки між науковцями, уклали Договір про наступне:

#### 1. Предмет договору

1.1. Сторони по Договору здійснюють співробітництво у відповідності зі своїми цілями, що включає:

- обмін досвідом та науковцями з метою розв'язання конкретних питань, що виникають в процесі досліджень, обговорення результатів, розробки та координації дослідницької роботи,
- проведення обміну науковою літературою, інформацією, довідковими та іншими матеріалами по запиті іншої Сторони,
- публікацію результатів спільних досліджень та участь у роботі міжнародних форумів,
- участь науковців, фахівців та працівників в спільних заходах у режимі, які не порушують статутної діяльності Сторін (організація конференцій, семінарів; участь в міжнародних дослідницьких проектах, грантах, отримання стипендій міжнародних фондів тощо),
- підвищення кваліфікації (стажування) наукових та науково-педагогічних працівників,
- сприяння проведенню польових та лабораторних практик, виконанню

кваліфікаційних робіт студентів та аспірантів,

- надання Сторонами на час проведення досліджень необхідного обладнання на умовах тимчасового використання,

- виконання інших функцій, які відповідають меті та завданням діяльності Сторін та не суперечать законодавству України.

1.2. Взаємовідносини Сторін, які пов'язані з Договором, повинні будуватись на принципах рівності та ділової співпраці.

1.3. Цим Договором Сторони підтверджують повне взаєморозуміння по питаннях, які порушені в ньому.

## **2. Порядок співпраці**

2.1. Спільні наукові дослідження та інші форми співпраці будуть проводитись на базі кафедри нормальної та патологічної фізіології імені С.В. Стояновського Львівського національного університету ветеринарної медицини та біотехнологій (координатор – в.о. зав. кафедри, доктор вет. наук Ірина Ковальчук) та Інституту біології, хімії та біоресурсів Чернівецького національного університету (координатор – заст. директора Інституту по науковій роботі, доктор біол. наук проф. Р.А. Волков), а за необхідності – із залученням інших підрозділів обох університетів.

2.2. Сторони здійснюватимуть обмін науковцями, аспірантами, докторантами, фахівцями для проведення спільних досліджень, читання лекцій, участі в семінарах, ознайомлення з досягненнями партнера. Квота таких взаємних обмінів буде визначатись реальними потребами Сторін, а також залежить від їхніх фінансових можливостей.

2.3. Відомості про вчених, аспірантів, докторантів і фахівців, які мають бути відрядженими у розпорядження іншої Сторони, будуть передаватися Стороні, що приймає, не пізніше, ніж за 1 місяць до запланованої дати початку візиту. Свої міркування щодо пропонованих кандидатур, а також пропозиції щодо зміни термінів і порядку проведення запланованих досліджень Сторона, що приймає, надсилає іншій Стороні не пізніше, ніж за два тижні до початку запланованого візиту. Повідомлення про час приїзду науковців має надсилатися Стороні, що приймає, не пізніше, ніж за 2 тижні до запланованої дати початку візиту.

2.4. Витрати на проведення досліджень плануються Сторонами в межах власних бюджетних асигнувань. В межах співпраці передбачається підготовка спільних проектів з метою отримання додаткового фінансування спільних досліджень.

2.5. Наукові результати, отримані під час проведення спільних досліджень є спільною інтелектуальною власністю Сторін. За результатами досліджень Сторонами можуть готуватися публікації, доповіді, дипломні та дисертаційні роботи.

### **3. Обов'язки Сторін**

Сторони зобов'язуються:

3.1. Виконувати дослідження із дотриманням загальноприйнятих нормативних вимог, лабораторних практик, нормативної документації на конкретні види робіт;

3.2. Забезпечувати достовірність, точність, простежуваність та якість проведення досліджень у відповідності до чинних нормативних вимог;

3.3. Дотримуватись вимог Законів України «Про науково-технічну діяльність», «Про охорону інтелектуальної власності» тощо;

3.4. Не надавати третій стороні інформації про повні або часткові результати спільних досліджень до їхнього опублікування.

### **4. Термін дії Договору**

4.1. Договір є узгодженим з моменту підписання його обома Сторонами та діє до 31 грудня 2027 р.

4.2. Подальша дія Договору вважається пролонгованою на наступні 3 роки, якщо за 15 днів до закінчення терміну Договору жодна із Сторін не повідомила у письмовій формі про його припинення.

4.3. Дія Договору може бути припинена достроково лише за згодою Сторін, якщо інше не передбачене діючим законодавством, попередивши один одного про це у місячний термін.

4.4. У випадку встановлення недоцільності або неможливості проведення робіт, досліджень, тощо, кожна з Сторін має право внести пропозиції про зміну умов Договору, або пропозиції про дострокове розірвання даного Договору, попередивши один одного про це у місячний термін.

4.5. Умови зміни та дострокового розірвання Договору розглядаються Сторонами у 2-місячний термін з моменту надходження такої пропозиції і оформлюються додатком до діючої угоди.

### **5. Порядок розгляду спорів**

5.1. Спори, які виникли по Договору регулюються шляхом переговорів.

Договір складений у двох примірниках, по одному для кожної із Сторін, тексти яких мають однакову юридичну силу.

### **6. Юридичні адреси сторін**

Чернівецький національний  
університет імені Юрія Федьковича

Адреса: вул. Коцюбинського, 2  
58012, м. Чернівці,  
тел.: (0372) 58-48-11,  
e-mail: rector@chnu.edu.ua

Львівський національний університет  
ветеринарної медицини та біотехнологій  
імені С.З. Гжицького

Адреса: вул. Пекарська, 50  
79010, м. Львів,  
тел.: (032) 260-28-89,  
e-mail: admin@lvvet.edu.ua